

泰国近代史纲

(1768—1917)

上册

[苏] 尼·瓦·烈勃里科娃著
王易今 裘 辉 康春林译

本书是供内部参考用的，写
文章引用时务请核对原文，
并在注明出处时用原著版本。

商务印书馆

1974年·北京

Нина Васильевна Ребрикова
ОЧЕРКИ
НОВОЙ ИСТОРИИ ТАИЛАНДА
(1768—1917)
Издательство «Наука»
Москва 1966

内部读物

泰国近代史纲
(1768—1917)

(上、下册)

〔苏〕尼·瓦·烈勃里科娃著
王易今 裘 辉 康春林译

商务印书馆出版

(北京人民路 36 号)

新华书店北京发行所发行

冶金出版社印刷厂印刷

850×1168 毫米 1/32 14⁷ , 印张 250 千字
1974 年 10 月第 1 版 1974 年 10 月北京第 1 次印刷
统一书号, 11017·336 定价, 1.40 元

出版说明

这本《泰国近代史纲》是继《泰国现代史纲》之后,于1966年出版的。作者是尼·瓦·烈勃里科娃,她著有《1945—1952年美国对泰国的扩张》(1954年)、《泰国》(1957年)、《现代泰国》(1958年参加编写)、《泰国现代史纲》(1960年)等书。

本书叙述了1768至1917年整整一百五十年的泰国历史,记叙了这个时期泰国政治、经济、文化的发展,以及西方列强对泰国的殖民扩张和泰国人民在列强侵略下维护民族独立的斗争。

作者利用了西方传教士、旅行家、外交官、学者的大量回忆录和笔记等材料,对若干历史事件以及社会经济关系的阐述,比较具体;但直接运用泰国的第一手材料很少。

本书比较注意从社会经济状况方面分析历史事件,对于西方列强对泰国的侵略和掠夺,有所揭露,但在揭露的同时又欣赏和鼓吹泰国统治阶层

某些人物对待帝国主义的所谓“明智”。对于工农和其他阶层人民反帝反封建的斗争未能着力探讨和论述。书中写到暹俄关系时，极力为老沙皇的侵略辩护，说什么“俄国政府决定将暹罗置于自己非正式保护之下”，还说什么“1898年俄国通过外交途径建议法国与俄国共同保障暹罗的独立”，把侵略说成保护，把人伙分赃说成共同保障独立，鼓吹侵略有理的强盗逻辑。

本书提供的资料，可供我们研究泰国历史的参考。

目 录

前言	3
导言 1768 年以前的暹罗	9
第一章 从恢复独立到缔结不平等条约的暹罗 (1768—1855)	38
恢复独立后初期的暹罗(1768—1782)	38
1782 年起义后的暹罗 国家领土的扩张	47
国家政权的组织	64
封建主阶级 封建土地占有形式	82
农业的经济组织 农民的阶层	95
家庭工业和手工业生产	141
国内贸易和对外贸易 城市的发展	152
资本主义关系的萌芽	174
西方列强的侵入暹罗 统治集团的政策	184
第二章 不平等条约的缔结及其后果 西方列 强瓜分暹罗领土的斗争(1855—1896)	213
十九世纪五十年代下半期至六十年代的不平等 条约和暹罗的对外政策	213
缔结不平等条约的社会经济后果	234
资本主义制度的形成(十九世纪七十年代到	

九十年代上半期)	246
社会运动和国家改革	281
欧洲列强瓜分暹罗领土的斗争	299
第三章 帝国主义对暹罗的剥削和民族意识的发展	
(1896—1917)	334
第一次世界大战爆发前暹罗社会经济的发展	334
人民群众的斗争 民族意识的发展 (资产阶级	
民族主义和君主制民族主义)	370
暹罗同西方列强的关系 废除不平等条约的	
外交斗争	403
第一次世界大战时期的暹罗	421
略语表	431
史料和参考书	431
人名译名对照表	452
地名译名对照表	456

前 言

东南亚国家的历史，引起苏联研究者越来越大的注意。对这些国家人民的历史发生兴趣，是理所当然的。第二次世界大战后帝国主义殖民体系的迅速崩溃，正是在东南亚开始的。现在这儿几乎没有了帝国主义列强的殖民地。在这一地区的国家中间，有已经成为世界社会主义体系不可分割部分的国家，有所谓不结盟国家，有同帝国主义列强仍紧密联系的国家。研究东南亚国家的历史，无疑地有助于理解当代在那里发生的重要事件。

本书专门探讨泰国史。这个国家在东南亚国家中是我们最少研究的国家之一。对它的古代史研究得很差。在泰国中世纪史以及近代史上，有许多模糊不清或未经研究的问题。在这个国家的现代史研究上，也还有“空白点”。

本书探讨的泰国^①近代史时期，从暹罗恢复独立的 1768 年（在这之前同缅甸进行的封建战争中丧失独立）开始，直到开辟了人类现代史纪元的 1917 年为止。这个时期之初，以曼谷为首都的暹罗王国建立起来了。国家版图大致上在它现有的疆界以内逐渐确定下来。暹罗人逐渐形成不同于邻近民族——老挝人、掸人、马来人、柬埔寨人、缅甸人的民族独特性，暹罗封建社会曾经同这些民族在种族、政治、文化上有着复杂的相互关系。本书探讨的这个时期的暹罗历史，是国内人民群众为减轻封建剥削、促使暹罗整个封建经济进行某种改造而斗争的重要阶段。这个时期已经出现暹罗封建社会向资本主义社会演变的过程。阶级社会状况的变动逐渐显著。自然经济遭到破坏，农村中小商品经济正在形成。国内资本主义关系的发展、新意识形态形成的前提条件已经成熟。在我们所研究的这个时期，暹罗国家是在资本主义列强为瓜分和重新瓜分世界的残酷斗争的条件

① 由于泰国或泰族人民的国家，在 1939 年以前，通称暹罗，这个名称在历史文献中已经固定了，作者在以下均用暹罗这个名称。

下建立的，因此，维护国家的民族独立问题，特别从十九世纪末起，具有越发巨大的意义。

整个说来，1768至1917年，暹罗历史上的这个时期，恰好是一百五十年。研究这段时期的历史，不仅从研究暹罗国内发展来看，而且从研究毗邻国家的发展和东南亚各国同西方的关系来看，都是有意义的。

作者在写这本《史纲》时受到史料^①的限制。象保存在曼谷的却克里王朝（1782年起）宫廷编年史这样的重要资料，除开一种之外，是不容易得到的。苏联图书馆里也没有我们研究的这个时期的暹罗报刊。《史纲》作者采用了英国驻暹罗领事定期向伦敦汇报暹罗经济情况的报告中某些材料。暹罗政治史方面有意义的资料，是从俄国对外政策档案文献中摘出的。从列宁格勒图书馆收藏的暹罗出版物中，发现了十九世纪六十年代传教士出版的《曼谷日志》。

这个时期暹罗发生的历史事件以及经济和社会关系的一些资料，作者采用回忆录之类的参考

^① 作者写本书时利用的史料和参考书，请参看本书所附参考书目录。

书：传教士、旅行家、外交官、学者的笔记、日记。关心社会问题的德国人类学家阿·巴斯梯安^①给我们留下了极其宝贵的资料。奴隶这类居民的法律地位可以从中得到解释的暹罗法律，已由美国传教士布雷德利译成英文，因而就便于研究。天主教传教士巴勒格瓦所写的书里关于暹罗及其经济 and 风俗习惯的叙述，饶有趣味。西方列强派往暹罗的大使——克劳福德、罗伯茨、鲍林的日记，包含着暹罗的各种资料。在这些日记里，搜集了十九世纪上半期暹罗贸易、经济、生活习俗和文化状况的材料。

暹罗近代史著作为数极少。在苏联的科学著述中，仅有一本专题学术著作在某种程度上涉及暹罗近代史时期的一小部分。这就是别尔津的《欧洲列强争夺暹罗市场的斗争(十八世纪三十至八十年代)》一书。把这本书所包含的资料同有关十八世纪末至十九世纪初暹罗社会的资料加以对比，使《史纲》作者能在大体上勾画出我们研究的这个时期开始前暹罗社会经济关系演变的

^① 阿道夫·巴斯梯安(1826—1905年)，德国人类学家、旅行家、资产阶级殖民地国家人类学的创始人之一。——译者

轮廓。

《史纲》作者仔细研究了欧美作者的著作。所有这些著作毫无例外地只是接触到十九世纪的有限时期，或者阐述专门问题。可以举出例如法国学者兰加关于古代暹罗法律中的奴隶制学术专著，或者英国作者韦尔斯关于暹罗国家行政机构的书，这本书也只是涉及封建暹罗的社会关系问题。大多数著作论述的是同 1893 年法国侵略暹罗有关的事件。

暹罗作者所写的书中最有名并为《史纲》作者所利用的，是迪洛亲王的一部著作，书名简朴地叫做《暹罗的农业》，但其中阐述了暹罗封建社会结构形成的广泛问题。

《史纲》作者从曼谷 1905 年起出版的《暹罗学会会刊》里取得了暹罗史的许多有价值材料。在这个会刊上，也曾登载过从事搜集国内各地区古代手稿的著名暹罗历史家丹龙亲王的一些著作。

无论是西方或暹罗的作者，都没有提出给暹罗史以科学分期的任务，或者探讨一下社会制度的发展；他们对暹罗国内生产力状况及其演进，也不感兴趣。在这些著作里，历史的分期是按却克

里王朝朝代年份划分的，这也反映在一些专题学术著作的名称上，如美国学者维拉的《拉玛三世时期的暹罗》^①，美国历史学家莫法特的《蒙固^②国王》。十九世纪末国王拉玛五世的改革和二十世纪初的政治斗争这样一些极重要问题，西方历史著作也好，暹罗历史著作也好，都没有加以阐明。

自然，本《史纲》作者也不可能详细阐明这方面的所有问题，但希望《史纲》在某种程度上填补暹罗史研究中存在的空白。

最后，作者认为，应当对参加讨论这部著作和提出许多意见的所有同志，表示感谢，并就自己力所能及，考虑这些意见。

① 本书英文书名是《拉玛三世统治下的暹罗》。——译者

② 即拉玛四世。——译者

导言 1768年以前的暹罗

封建国家的形成 九世纪至十三世纪，暹罗封建国家在高棉帝国的边缘，由湄南低平原中部分散的泰族土邦开始形成。十四世纪，犹地亚成了暹罗王国的国都。把泰族土邦集合起来，是暹罗同当时庞大的老挝各国、柬埔寨，后来是缅甸的激烈竞争条件下进行的。同封建割据作斗争，以及反对欧洲列强（十五世纪是葡萄牙，十七世纪是荷兰、英国、法国）的渗入，需要在暹罗建立强有力的中央政府。这个任务已由巴萨通王朝（1629—1767）^①头几个国王解决。十七世纪，封建的暹罗国家达到了很大程度的中央集权，国势强盛。这就使它有可能在同企图征服暹罗的欧洲列强进行斗争中顶住。

① 详情参看别尔津：《欧洲列强争夺暹罗市场的斗争》第2章和其他部分。

十五世纪至十七世纪，佛教团体^①起了重要的政治作用。这时期由国王、封建主和农民村社出钱建造起来的大批佛教寺庙，在对抗封建割据上，不仅是一种巨大的精神和思想力量，而且是一种物质力量。^②

除开泰族（暹罗人）和泰族部落迁徙以前就定居在这块领土上的孟族居住的土地之外，截至十八世纪六十年代，暹罗王国包括东部的呵叻^③（那空拉差西玛）、北部佬族的许多土地（老挝人国家），以及南部马来苏丹国的一部分〔洛坤^④（那空是贪玛叻），辛果腊（宋卡），北大年等〕，把它们作为畿外省。很久以前，就有中国人、印度人、波斯

① 暹罗国家在湄南盆地建立时期，僧伽罗派的南宗佛教（小乘）已在泰族人中间流行。从锡兰来到泰族人国家的僧侣传道者，同锡兰保持密切的宗教联系。佛教团体的首领——大长老——十三世纪以前由锡兰任命。从十五世纪头二十五年起，暹罗佛教团体同锡兰佛教团体的联系中断。这期间形成了暹罗的佛教教派。十六世纪至十八世纪，暹罗成为南亚和东南亚佛教的保护者（韦尔斯：《古代暹罗政府和行政组织》，第 239 页；《现代泰国》，第 31 页）。

② 别尔津：《欧洲列强争夺暹罗市场的斗争》，第 40、48 页。

③ 又译“科腊特”。——译者

④ 旧译“六坤”。——译者

人在一些城市里定居。有时候，特别是十八世纪六十年代，暹罗曾把它的统治权伸展到象清迈、万象和琅勃拉邦这样一些较大的老挝人国家；伸展到马来苏丹国吉打、吉兰丹、丁加奴。这些附庸国家的统治者，每三年遣使向暹罗国王致送“金银花”。^① 暹罗王国本身又是中华帝国^② 的附庸。

迄至十八世纪下半叶，暹罗是印度支那半岛上最大的封建专制国家之一。

生产力状况 在泰族部落原始公社制度瓦解条件下，产生了封建经济结构的成分和前提，这些成分和前提同泰族在高棉帝国所接触到的社会关系相互影响，暹罗封建制度便是在这种相互影响的过程中形成的。

迁徙到湄南盆地，推动了泰族生产力的发展。这一点首先从生产的主要部门——农业的状况上可以看出来。在大片的土地——大都是高原——上，由氏族部落制度继承下来的原始伐林耕作制

① 承认臣属的象征——一种精工制作的金叶银枝小树。（以下一律译为“金银花”。——译者）

② Китайская империя, 就暹罗近代史时期来说，这里应为清帝国，下同。——译者

占优势，土地不加耕耘；稻谷——主要农作物——的收成是不稳定的，很低的。与此同时，河流盆地上发展了灌溉农业，开凿了浇灌农田的水渠，土地用锄和犁耕作。在农田良好灌溉的条件下，农业保证了居民对大米的需要。农业的发展也促进了果园经营的推广，种菜、养蜂、养蚕的发展，种植场种植的作物（甘蔗、棉花、胡椒）的出现。作为农业补充的捕鱼和狩猎业起了重要作用。

生产技能的积累，有助于社会分工的发展，有助于城市的形成，把城市从农村分离出来。

手工业的发展主要是原始的形式：它的好些部门，直到十八世纪六十一七十年代，也还没有从农业分离出来。织布、制造农具、鱼网、原始武器、家庭用具以及衣服、小船、火把等等，继续是家庭工业。同时，到十八世纪中叶，在分工发展过程中出现了独立生产。它们还同农业联系，但已经意味着沿专业化的道路跨出了一步。这在大批手工业行会——姆（源出“氏族”一词）的创立上表现出来。在这种行会里，专业当作一种遗产由父亲传给儿子。有石匠、矿工、陶器匠、木匠、铁匠、染色工、首饰匠、木器骨器雕刻匠、漆匠、生产硝、石

灰、竹制品的工匠等等行会。特别多的是用于建造宫殿、庙宇、城堡，建筑法院，开辟道路、河渠的建筑业行会。^①一些独立的手工业生产：采矿、造船、武器制造、金属加工，也明显地确立起来。^②

十八世纪六十年代，暹罗封建社会生产力的主要特征，也仍然是经济上农业统治手工业，乡村统治城市，农业由于新土地的开垦、农村以及定居的和半定居的居民点数目的增加而广泛发展。居民点的增加是人口自然增殖以及从被征服的毗邻国家强迫迁移人口的结果。每一独立劳动者个人经济和技能的积累，在暹罗生产力的发展上也依然有着决定的意义。

土地所有制 公元最初几个世纪由云南高原迁徙到湄南盆地的泰族，^③ 以及摆脱了高棉帝

① 迪洛亲王：《暹罗的农业》，第 49 页。

② 别尔津：《欧洲列强争夺暹罗市场的斗争》，第 8 页，第 51 页。

③ 这里作者因袭资产阶级学者和大泰族主义历史观点，使人读了容易产生一种错觉：既然暹罗的泰族是由云南高原迁徙过去的，那么八世纪在云南形成的多部族、多部落的国家南诏，就是暹罗的前身。其实我国云南的傣族和暹罗的泰族，以及由我国彝族建立的、包括傣族居民在内的南诏和泰族建立的暹罗，各有其地域和历史背景，不容混淆。——译者